***Эпиграф к исследованию Слова Божьего: 01.04.19 Пятница 7:00 рм***

И сказал Иисус ученикам Своим: вот то, о чем Я вам говорил, еще быв с вами, что надлежит исполниться всему, написанному о Мне в законе Моисеевом и в пророках и псалмах (Лк.24:44).

***Then He said to them, "These are the words which I spoke to you while I was still with you, that all things must be fulfilled which were written in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms concerning Me." (Luke 24:44).***

Чтобы нам, как причастникам Тела Христова, разделить со Христом исполнение всего написанного о Нём в Писании, мы продолжим наше исследование в направлении нашей соработы со Святым Духом в том, – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***So that we, as members of the Body of Christ, partake with Christ in all that was written about Him in Scripture we will continue our study in the direction of our cooperation with the Holy Spirit in what we must do on our end so that we receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечься в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей заповеди – задействованы три повелевающих и основополагающих глагола:

***For the fulfilment of this commandment – there are three basic commands and verbs:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

Мы отметили, что именно, от решения этих трёх судьбоносных действий: совлечься, обновиться, и облечься – будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия или, в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате залога или же, мы утратим его навсегда. В силу чего, наши имена, навсегда будут изглажены из Книги Жизни.

***Answering these fateful questions will determine whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we perfect the salvation that is given to us in the format of a deposit or will we waste it? Because of which, our names would forever be blotted out of the Book of Life.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые два вопроса и, остановились на исследовании третьего вопроса:

***In a certain format, we have already examined the first two questions and have stopped to examine the question:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе, в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of our new man who is created by God in Christ Jesus in true righteousness and holiness of truth?***

И, в связи, с облечением самого себя, в полномочия своего нового человека, несущего в себе, полномочия воскресения Христова, во всеоружии света, мы пришли к выводу, что нам, крайне необходима помощь Бога, в достоинстве Его искупительной милости.

***In connection to clothing ourselves into the powers of our new man who carries the powers of the resurrection of Christ in the armor of light, we came to the conclusion that we need God’s help in the subject of His redemptive mercy.***

Средством же, для принятия всякой помощи, выраженной в наследии милостей Божиих – является оружие молитвы или поклонение.

***The means for accepting this kind of help expressed in the inheritance of God’s mercies – is the weapon of prayer and worship.***

Мы отметили, что бытие молитвы, сродни бытию Бога – ибо она, всегда присутствовала и обнаруживала себя там, где пребывает Бог.

***We have noted that the beginning of prayer is equal to the genesis of God – it was always present and discovered itself there where God abides.***

А посему, степень познания Бога и Его волеизъявления, полностью зависит, от степени познания, бытия молитвы, которая является языком, средством, и правом общения с Богом. Именно, поэтому:

***Therefore, the level of our knowledge of God and His will completely depends on the level of knowledge of the genesis of prayer, which is the mouth and means for communication with God. That is why:***

Устроение жертвенника, который обуславливал состояние сердца и мотивы поклонника Бога, а так же жертва, приносимая на таком жертвеннике, которая обуславливала юридический и правовой статус молитвы – принадлежала исключительно тем человекам, которые облечены в правовое достоинство и статус священников.

***Building an altar that yields the state of the heart and the motives of a warrior of prayer, as well as the sacrifice that is brought on this altar, that yields the legal and just status of prayer – belongs solely to those people who are clothed in the dignity and status of priests.***

Человек, облеченный в ранг, и достоинство священника – это человек, облечённый в достоинство правового ходатая, которому доверено Богом, юридическое право, посредством правовой молитвы, которая является языком Бога, и отвечает требованиям Его воли, приступать к Богу, и входить в присутствие Бога, чтобы предоставлять права и интересы Бога, выраженные в волеизъявлении Бога.

***A person clothed in the dignity of a priest – is a person clothed in the dignity of an intercessor, to whom is entrusted the right, through prayer that is the mouth of God, to enter into the presence of God to represent the rights and interests of God.***

Одна из таких молитв Давида, записанная в его 142 песне, как раз и раскрывает условия, на основании которых, человек призван создавать Богу юридическое основание, для вмешательство Его милости, как в свою жизнь, так и, в пределы тех сфер нашего влияния, за которые, мы несём ответственность пред Богом – она то, и стала, предметом нашего последующего исследования.

***One of David’s prayers written in the 143rd psalm unveils the conditions on the foundation of which a person is called to give God the legal right to interfere in his life with His mercy and in the spheres of his influence for which he carries a responsibility before God – this psalm has become the subject of our following study.***

Господи! услышь молитву мою, внемли молению моему по истине Твоей; услышь меня по правде Твоей и не входи в суд с рабом Твоим, потому что не оправдается пред Тобой ни один из живущих.

Враг преследует душу мою, втоптал в землю жизнь мою, принудил меня жить во тьме, как давно умерших, -

И уныл во мне дух мой, онемело во мне сердце мое. Вспоминаю дни древние, размышляю о всех делах Твоих, рассуждаю о делах рук Твоих. Простираю к Тебе руки мои;

Душа моя – к Тебе, как жаждущая земля. Скоро услышь меня, Господи: дух мой изнемогает; не скрывай лица Твоего от меня, чтобы я не уподобился нисходящим в могилу.

Даруй мне рано услышать милость Твою, ибо я на Тебя уповаю. Укажи мне путь, по которому мне идти, ибо к Тебе возношу я душу мою. Избавь меня, Господи, от врагов моих;

К Тебе прибегаю. Научи меня исполнять волю Твою, потому что Ты Бог мой; Дух Твой благий да ведет меня в землю правды.

Ради имени Твоего, Господи, оживи меня; ради правды Твоей выведи из напасти душу мою. И по милости Твоей истреби врагов моих и погуби всех, угнетающих душу мою, ибо я Твой раб (Пс.142:1-12).

***A Psalm of David. Hear my prayer, O LORD, Give ear to my supplications! In Your faithfulness answer me, And in Your righteousness. Do not enter into judgment with Your servant, For in Your sight no one living is righteous.***

***For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground; He has made me dwell in darkness, Like those who have long been dead.***

***Therefore my spirit is overwhelmed within me; My heart within me is distressed. I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands.***

***I spread out my hands to You; My soul longs for You like a thirsty land. Answer me speedily, O LORD; My spirit fails! Do not hide Your face from me, Lest I be like those who go down into the pit.***

***Cause me to hear Your lovingkindness in the morning, For in You do I trust; Cause me to know the way in which I should walk, For I lift up my soul to You.***

***Deliver me, O LORD, from my enemies; In You I take shelter. Teach me to do Your will, For You are my God; Your Spirit is good. Lead me in the land of uprightness. Revive me, O LORD, for Your name's sake!***

***For Your righteousness' sake bring my soul out of trouble. In Your mercy cut off my enemies, And destroy all those who afflict my soul; For I am Your servant. (Psalms 143:1-12).***

Фраза: «Даруй мне рано услышать милость Твою», указывает на раннее утро, которое следует, после тёмной ночи – это образ воскресения Христова, явленный в законе Духа жизни, который призван, освободить наши тела, от закона греха и смерти.

***The phrase: “Allow me to hear Your lovingkindness in the morning” points to the early morning that follows the dark night – this is an image of the resurrection of Christ demonstrated in the law of Spirit of life that is called to free our body from the law of sin and death.***

И, таким образом, разрушить державу смерти, в нашем теле и на месте её воцарить державу воскресения Христова. А посему:

***And in this manner, destroy the power of death in our body and replace it with the reign of the power of the resurrection of Christ. And so:***

Чтобы Давиду, а равно и нам, рано услышать милость Бога, в силе воскресения Христова, как результата данного нам Богом искупления, во Христе Иисусе, и через Христа Иисуса – Давиду, а равно и нам, необходимо было, представить Богу, некое юридическое основание или некое право, запечатлённое на скрижалях нашего сердца.

***For David, as well as us, to hear the mercy of God in the morning, in the power of the resurrection of Christ, as a result of our God-given redemption in Christ Jesus and through Christ Jesus – we need to present God a legal basis on the tablets of our heart.***

И, таким юридическим основанием, на скрижалях нашего сердца в данной молитве, послужили десять уникальных в своём роде аргументов, обусловленных владычественными и державными Словами Бога, обращёнными в обетования и заповеди, которые мы, призваны приводить Богу, как содержимое своего сердца, говоря Богу:

***The legal basis on the tablets of our heart in this given prayer served as ten unique-in-nature arguments that was the Word of God in our heart that came from the mouth of God, which God magnified in the temple of our body, in Christ Jesus, above all His name. It is these great Words of God turned into promises and commandments for man that David mentioned to God as the contents of his heart, saying to God:***

 **1.** Услышь меня, ради Твоей истины и правды.

 **2.** Услышь меня, ради воспоминания дней древних и всех дел Твоих.

 **3.** Услышь меня потому, что я простираю к Тебе мои руки.

 **4.** Услышь меня потому, что я на Тебя уповаю.

 **5.** Услышь меня, ради возношения души моей к Тебе.

 **6.** Услышь меня потому, что - я к Тебе прибегаю.

 **7.** Услышь меня потому, что - Ты мой Бог.

 **8.** Услышь меня, ради Твоего имени.

 **9.** Услышь меня, ради Твоей милости.

**10.** Услышь меня потому, что - я раб Твой.

***1. Hear me because of your righteousness and truth.***

***2. Hear me because I remember the days of the old and all of Your works.***

***3. Hear me because I spread out my hands to You.***

***4. Hear me because I trust in You.***

***5. Hear me because I lift my soul up to You.***

***6. Hear me for I run to You.***

***7. Hear me because You are my God.***

***8. Hear me for Your name.***

***9. Hear me for Your mercy.***

***10. Hear me because I am Your servant.***

На предыдущих служениях, мы уже рассмотрели природу первого аргумента, и остановились на исследовании второго аргумента.

***During previous services we have already studied the nature of the first argument, and stopped to study the second argument.***

**Второй аргумент** – это доказательство, что в сердце Давида, пребывала память, дней древних и всех дел, совершённых Богом в этих древних днях, исповеданная и приведённая им в молитве.

***Second argument – is evidence brought by David in prayer that showed that he remembered the days of the old and all the works of God in these days, proclaimed by him in prayer.***

Образ этого доказательства, мы усмотрели, в судном наперснике Первосвященника, который являлся предметом уникальной и постоянной памяти пред Богом, определяющим собою – правовой эталон постоянной молитвы, с которой мы, как цари и священники Нового Завета, призваны приступать к Богу, во Христе Иисусе.

***An image of this evidence is presented in the breastplate of judgment of the High priest, which was a standard for a constant memorial before God, containing the standard of a constant prayer.***

И, создавался судный наперсник, и обслуживал, только один предмет, в сердце человека – это Урим и Туммим, наличие которых, позволяло Богу, слышать человека, а человеку, позволяло слышать Бога.

***And this breastplate of judgment was made for and served only one object – Urim and Thummim, the presence of which allowed God to hear man, and it allowed man to hear God.***

**Образ судного наперсника** – это образ совести человека, очищенной от мёртвых дел, на скрижалях которой, в двенадцати именах патриархов, запечатлён образ – статуса правовой молитвы, соответствующей требованиям, начальствующего учения Христова.

***The image of the breastplate of judgment – finds its expression in the conscience of man that is cleansed from dead works, on the tablets of which, as well as the seal, is the status of a righteous prayer that meets the requirements of the teaching of Jesus Christ.***

**Двенадцать золотых гнёзд** – это владычество истины Слова Божия, содержащегося в начальствующем учении Христовом, которое обуславливало порядок Бога, в праведности, и святости истины, который мы, как поклонники Бога, призваны представлять пред Лицем Бога, в правовом основании своей постоянной молитвы.

***Twelve golden settings – is the commanding direction and order of God contained in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, which we, as worshippers of God, are called to present in our continual prayer.***

**Двенадцать драгоценных камней**, с вырезанными на них, как на печати, именами сынов Израилевых – это образ и формат нашей постоянной молитвы, представляющей собою, совершенные суды Бога, содержащиеся в начальствующем учении Христовом.

***The twelve precious stones with the engravings of the names of the sons of Israel on them as seals – is an image and format of our continual prayer that represents the perfect judgments of God contained in the commanding teaching of Christ.***

Отсюда следует, что, не золотые гнёзда, в предмете истины слова Божия, подгоняются по своему размеру и, по своей конфигурации, под драгоценные камни, а драгоценные камни, в предмете наших молитв, подгоняются под размеры и конфигурацию золотых гнёзд истины.

***From this we can conclude that not the golden settings in the subject of the truth of the word of God are engraved to fit the stones. But rather, the stones, in the subject of our prayers, are engraved to fit the measurements and configurations of the golden settings of truth.***

В силу чего, откровение Божие, в предмете Урима, могло почивать – только в границах истины, которую в сердце человека, представлял Туммим, в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти, как написано:

***Because of this, the revelation of God in the subject of Urim could exist only in the boundaries of truth that are represented by Thummim in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh. As it is written:***

И вот, Я в сердце всякого мудрого вложу мудрость, дабы они сделали все, что Я повелел тебе (Исх.31:6).

***And I have put wisdom in the hearts of all the gifted artisans, that they may make all that I have commanded you. (Exodus 31:6).***

Содружество Туммима и Урима, в сердце человека – это слияние между собою, двух форматов Божественной мудрости, которые гласят, что носители Туммима и Урима – являются истинными поклонниками Бога, и обладают иммунитетом Святого Духа.

***The companionship of Thummim and Urim in the heart of a person – is the union of two formats of Divine wisdom that tell us that the carriers of Thummim and Urim are the true worshippers of God and have the immunity of the Holy Spirit.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели семь свойств, которым обладало сердце воина молитвы, в семи драгоценных камнях судного наперсника, через которые Бог, мог постоянно приводить, в исполнение Свою волю, в человеках на планете земля.

***In a certain format we have already looked at seven properties contained in the heart of a warrior of prayer in the first seven precious stones of the breastplate of judgment, through which God could continually bring His will to fulfillment on planet earth.***

**И, остановились на рассматривании восьмого свойства**, в восьмом драгоценном камене, на судном наперснике нашего сердца, представленного в достоинстве **драгоценного камня** **агата**.

***We have stopped to study the eighth property in the eighth precious stone on the breastplate of judgment of our heart, presented in the precious agate stone.***

А именем, вырезанным на **втором драгоценном камне** судного наперсника, в третьем ряду снизу, на скрижалях нашего сердца, служащего постоянной памятью пред Богом – являлось имя Асир. Это восьмой сына Иакова, имя которого означает – пленник блаженства:

***The name engraved on the second precious stone of the breastplate of judgment, on the third row from the bottom, on the tablets of our heart that serve as a continual memorial before God – was the name Asher. This is the eighth son of Jacob, whose name means – captive of bliss.***

И родила Зелфа, служанка Лии, другого сына Иакову. И сказала Лия: **к благу моему, ибо блаженною будут называть меня** женщины. И нарекла ему имя: Асир (Быт.30:12-13). И, будем помнить, что:

***And Leah's maid Zilpah bore Jacob a second son. Then Leah said, "I am happy, for the daughters will call me blessed." So she called his name Asher. (Genesis 30:12-13).***

Мы отметили, что, в переводе с греческого языка, слово «агат» означает – блаженный, что вполне соответствует значению имени Асир – пленник блаженства, написанного на этом камне.

***Translated from Greek, the word "agate" means blessed, which fully corresponds to the meaning of the name of Asher written on this stone.***

**Имя Бога**, представленное в драгоценном агате, по предположениям Иудейского раввината означает «Эль Элион», что на русском языке означает – Всевышний, что указывает, на неограниченную и суверенную власть Бога, как в безграничном пространстве, которое Он заполняет Собою, благодаря Своей Вездесущности,

***The name of God, represented in precious agate, on the assumptions of the Jewish rabbinate means "El Elyon", which in Russian means "Most High," which indicates the unlimited and sovereign power of God, as in the boundless space that He fills with Himself, through His Omnipresence.***

Исходя из значения имени Асира, написанным на драгоценном камне агате, **восьмой принцип**, положенный в основание, постоянной молитвы, с которым нам следует являться постоянной памятью пред Богом – являются функции, выраженные в нашей добровольной зависимости – **стать блаженным пленником Бога**, чтобы быть способными своей молитвой, соработать с именем Бога Всевышний.

***According to the meaning of the name Asher engraved on the precious agate stone, the eighth principle laid as a foundation of a continual prayer with which we must be a continual memorial before God – are the functions expressed in becoming a blissful captive of God, able to cooperate with the name of God El-Elyon or Most High in our prayer.***

В связи с этим, мы уже рассмотрели ряд притч, и событий, в которых, мы познакомились с условиями, исполняя которые мы, могли бы именем Бога – Всевышнего, разрушить державу смерти в нашем теле, в лице, царствующего в нём греха, обуславливающего суть нашего ветхого человека с делами его.

***We have already examined a set of parables and events in which we were met with conditions that with the fulfillment of which, we could, with the name of God Most High, destroy the power of death in our body in the face of reigning sin that yields the essence of our old man with his works.***

Чтобы с шумом низвергнуть его, из нашего тела в преисподнюю. И затем, на месте державы смерти, воздвигнуть в нашем теле Царство Небесное, в достоинстве державы жизни вечной. И, остановились на рассматривании следующего иносказания.

***And then, in place of the power of death, with a loud sound we will build the Kingdom of Heaven in our body in the virtue of the power of eternal life. We have stopped to study the next parable.***

**\*Это условие**, содержится в 17 псалме Давида, в котором Святой Дух, с присущим только Ему правом, раскрывает условия, на основании которых мы, призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль- Элион или Всевышний.

***\*This condition is contained in the 18th psalm of David, in which the Holy Spirit unveils the conditions thanks to which our prayer of faith can cooperate with the name of God Most High, or El-Elyon.***

И, состоит это условие в том, чтобы в нашей тесноте, мы могли воззвать к Всевышнему, как к своему Богу, и провозгласить веру своего сердца в то: Кем является для нас Бог, во Христе Иисусе; и, что сделал для нас Бога во Христе Иисусе.

***And this condition is comprised of us being able to call out in our distress to the Most High, to our God, and proclaim the faith of our heart in: Who God is for us in Christ Jesus, and what God has done for us in Christ Jesus.***

Мы отметили, что это один, из самых сильных и объёмных образов, показывающих соработу нашего обновлённого мышления, в образе царя Давида с именем Бога Всевышний, в противостоянии с нашим плотским умом, в образе царя Саула, и с царствующим грехом, в лице нашего ветхого человека, с делами его.

***This is one of the strongest and broad images that show the cooperation of our renewed thinking in the virtue of the image of king David, with the name of God Most High in the overthrowing of our old man with his works***

И, что посредством исповеданий веры сердца в то: Кем, для него является Бог, во Христе Иисусе; и, что сделал для него Бог, во Христе Иисусе – Бог получает основание вступить в битву, за наши земные тела, чтобы посрамить ветхого человека, властью Своего искупления, и с шумом, навечно ниспровергнуть его в преисподнюю.

***Because through these proclamations, God receives the basis and legal right, when entering into battle over our earthly bodies with reigning sin that has founded in our earthly body the power of eternal death, to destroy it with the power of His redemption and with a sound, to throw him into the underworld.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три части, в которых представлен эталон характера правовой молитвы.

***According to its character, the prayer song of David contains three parts in which the standard of the character of a just prayer is presented.***

**1. Часть** – определяет состояние сердца Давида, как воина молитвы, что является основанием, для правового статуса его молитвы.

***1. Part – is the message about the state of David’s heart, as a warrior of prayer, when it defines the just status of his prayer.***

**2. Часть** – это повествование о содержании правовой молитвы, которая даёт Богу основание, избавить Давида от руки всех врагов его, и от руки Саула.

***2. Part – is the message about the components of a just prayer, which provides the basis for God to deliver David from the hands of his enemies and the hands of Saul.***

**3. Часть** – это повествование, которое описывает саму молитвенную битву, которая находится за гранью постижения её разумом человека.

***3. Part – is the message that illustrates the prayer battle itself that is beyond understanding to the mind of man.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первую часть, и остановились на рассматривании второй части, которая раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего

***In a certain format, we have already studied the first part, and have stopped to study the second part.***

А посему, прежде чем, исповедывать обетование своего удела, содержащегося в именах Бога – необходимо познать суть этих имён, своим сердцем, через благовествуемое слово, посланников Бога.

***And so, before proclaiming the promise of our lot that is contained in the names of God – it is necessary to acknowledge the essence of these names with our heart through the gospel word of the messengers of God.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David, in the eight names of God, allowed David – to love God and offer Him praise, so he could be saved from his enemies.***

А, Богу, познание истины Его имён, в сердце Давида, дало основание, задействовать Свои возможности, которые содержались в Его восьми именах, в битве, против врагов Давида.

***And for God, acknowledgment of the truth in His names in the heart of David, gave Him the basis to enable His capabilities that are contained in His eight names in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength, in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господь – Крепость моя!

**2.** Господь – Твердыня моя!

**3.** Господь – Прибежище мое!

**4.** Господь – Избавитель мой!

**5.** Господь – Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господь – Щит мой!

**7.** Господь – Рог спасения моего!

**8.** Господь – Убежище мое!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Strength in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

Приступив к исследованию характеристик, обуславливающих Крепость имени, Бога Всевышнего – мы отметили, что речь идёт о роде, такой мощи неземной крепости, которая по своему качеству, и характеристикам, всегда была и остаётся святой и неизменной, как по своей форме, так и по своему внутреннему содержанию.

***Studying the core of the characteristics of the strength of the name of God Most High? We noted that we are referring to a kind of unearthly power and eternal strength, that in its quality and characteristics was always holy and unchanging in form, as well as its inner state.***

Далее, мы сделали ударение на том, что определение сути содержания мощи неземной крепости, которая является достоинством имени Бога Всевышнего, не существует, в измерении времени, ни в каких, доступных человеку Словарях мира.

***We noted that the definition of the essence of the power of unearthly strength, which is the virtue of the name of God Most High, does not exist in the dimension of time nor in the Dictionaries of the earth.***

На иврите, слово «крепость», относящееся к природе Бога, и характеру Его Слову, содержит в себе такие неземные достоинства:

***In Hebrew, the word “strength” regarding the nature of God and the character of His Word, contains these unearthly dignities:***

**Крепость имени** **Всевышнего**:

Это – созидающая и сокрушительная сила, Слова Всевышнего.

Это – мощь, могущество, и потенциал, в Слове Всевышнего.

Это – возможность Всевышнего, и способность Всевышнего.

Это – правда Всевышнего, и святость Всевышнего.

Это – достаток Всевышнего, и преизобильное богатство Всевышнего.

Это – непоколебимость и верность Всевышнего, Своему Слову.

Это – несокрушённость Всевышнего, и красота Всевышнего.

Это – неизменность Всевышнего, в формах, в качестве, и состоянии.

***Strength of the name of the Most High:***

***Is the creative and crushing force of the Words of the Most High.***

***Is power, might, and potential in the Word of the Most High.***

***Is the possibility of the Most High, and the capability of the Most High.***

***Is the truth of the Most High, and the holiness of the Most High.***

***Is the wealth of the Most High, and the abundance of the Most High.***

***Is the steadfastness and loyalty of the Most High to His Word.***

***Is the unbrokenness of the Most High, and the beauty of the Most High.***

***Is the immutability of the Most High, in form, in quality and condition.***

Далее, мы отметили, что все имена Бога Всевышнего, содержащиеся в оригинале Священного Писания – обладают своими полномочиями, в сердцах, только тех человеков, которые по своему происхождению, и по своему состоянию, возросли в меру полного возраста Христова. В силу чего – стали подобными образу и подобию Бога.

***All of the names of God Most High contain their powers only in the hearts of people who, according to their origin and state – are inherent to the image and likeness of God.***

В связи с исследованием Крепости имени Всевышнего, мы пришли к необходимости, рассмотреть четыре классических вопроса:

***And with regard to our study of the Strength of the name of the Most High, we arrived at the need to study four classic questions:***

**1.** Какими характеристиками Писание наделяет Крепость имени, Бога Всевышнего?

***1. What characteristics does Scripture endow the Strength of the name of God Most High?***

**2.** Какое назначение, в наших отношениях с Богом, призваны исполнять полномочия, содержащиеся в Крепости имени, Бога Всевышнего?

***2. What purpose in our relationship with God are the powers contained in the Strength of the name of God Most High intended to fulfil?***

**3.** Какие условия, необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, раскрыть потенциал Своей Крепости, в битве с нашими врагами?

***3. What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to reveal the potential of His Strength in battle with our enemies in the face of the old man with his works?***

**4.** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет того, что в нашем сердце, пребывают полномочия Крепости Бога Всевышнего?

***4. By which signs should we test ourselves that in our heart abides the powers of the Strength of God Most High?***

В определённом формате, насколько это позволил нам Бог, и мера нашей веры, мы уже рассмотрели суть первых двух вопросов. И, становились на рассматривании третьего вопроса.

***In a certain format, as much as God and the measure of our faith have allowed us, we have already studied the essence of the first two questions. And therefore, we will turn to studying the third question.***

Какие условия, необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, раскрыть потенциал Своей Крепости, в битве с нашими врагами?

***What conditions are necessary to fulfill to give God the basis to uncover the potential of His Strength in battle against our enemies?***

**Условие,** для раскрытия потенциала Крепости имени Бога Всевышнего, в нашем сердце, необходимого для битвы с нашими врагами – это оставаться на месте, отведённом нам Богом, и в покое.

***The condition for unveiling the potential of the Strength of the name of God Most High in our heart, necessary for battle against our enemies – is in returning to the place appointed by God in rest.***

\*Так говорит Господь Бог, Святый Израилев: оставаясь на месте и в покое, вы спаслись бы; в тишине и уповании крепость ваша; но вы не хотели (Ис.30:15). В связи с этим условием, встаёт три вопроса:

***For thus says the Lord GOD, the Holy One of Israel: "In returning and rest you shall be saved; In quietness and confidence shall be your strength." But you would not. (Isaiah 30:15) With regard to this condition, three questions arise:***

**Во-первых:** Кто является нашим врагом, посягающим на наше спасение? И: О каком спасении идёт речь?

***First: Who is the enemy that is attempting to attack our salvation? And: What kind of salvation are we referring to?***

**Во-вторых:** Что следует рассматривать под местом нашего спасения, в котором пребывает союз тишины и упования?

***Second: What should we view as the place of our salvation in which quietness and confidence abide?***

**В-третьих:** Что следует рассматривать под активным действием глагола «оставаясь», во фразе: «оставаясь на месте»?

***Third: What should we view as the active action of the word “returning”?***

Или же: Как стоять на страже у ворот тишины и упования, обуславливающих наше спасение, чтобы не позволить своему врагу, лишить нас спасения?

***Or rather: How do we stand watch at the gates of quietness and confidence which yield our salvation so that we do not allow the enemy to deprive us of salvation?***

Чтобы получить ясность: Кто является нашим врагом, посягающим на наше спасение? И: О каком роде спасении идёт речь? Обратимся к предыстории, исследуемого нами обращения Господня, записанной в Ис. 29:1-14; и за тем, в Ис. 30:1-15.

***To better understand: Who is the enemy that is attempting to attack our salvation? And: What kind of salvation are we referring to, we will turn to Scripture found in Isaiah 29:1-14, and then in Isaiah 30:1-15.***

Горе Ариилу, Ариилу, городу, в котором жил Давид! приложите год к году; пусть заколают жертвы. Но Я стесню Ариил, и будет плач и сетование; и он останется у Меня, как Ариил (очаг Господень).

Я расположусь станом вокруг тебя и стесню тебя стражею наблюдательною, и воздвигну против тебя укрепления. Множество врагов твоих будет, как мелкая пыль, и полчище лютых, как разлетающаяся плева; и это совершится внезапно, в одно мгновение.

Господь Саваоф посетит тебя громом и землетрясением, и сильным гласом, бурею и вихрем, и пламенем всепожирающего огня. Изумляйтесь и дивитесь: они ослепили других, и сами ослепли; они пьяны, но не от вина, - шатаются, но не от сикеры;

Ибо навел на вас Господь дух усыпления и сомкнул глаза ваши, пророки, и закрыл ваши головы, прозорливцы. И всякое пророчество для вас то же, что слова в запечатанной книге, которую подают умеющему читать книгу и говорят: "прочитай ее"; и тот отвечает:

"Не могу, потому что она запечатана". И передают книгу тому, кто читать не умеет, и говорят: "прочитай ее"; и тот отвечает: "я не умею читать". И сказал Господь: так как этот народ приближается ко Мне устами своими, и языком своим чтит Меня,

Сердце же его далеко отстоит от Меня, и благоговение их предо Мною есть изучение заповедей человеческих; то вот, Я еще необычайно поступлю с этим народом, чудно и дивно, так что мудрость мудрецов его погибнет, и разума у разумных его не станет (Ис.29:1-14).

***"Woe to Ariel, to Ariel, the city where David dwelt! Add year to year; Let feasts come around. Yet I will distress Ariel; There shall be heaviness and sorrow, And it shall be to Me as Ariel.***

***I will encamp against you all around, I will lay siege against you with a mound, And I will raise siege works against you.  Moreover the multitude of your foes Shall be like fine dust, And the multitude of the terrible ones Like chaff that passes away; Yes, it shall be in an instant, suddenly.***

***You will be punished by the LORD of hosts With thunder and earthquake and great noise, With storm and tempest And the flame of devouring fire. Pause and wonder! Blind yourselves and be blind! They are drunk, but not with wine; They stagger, but not with intoxicating drink.***

***For the LORD has poured out on you The spirit of deep sleep, And has closed your eyes, namely, the prophets; And He has covered your heads, namely, the seers. The whole vision has become to you like the words of a book that is sealed, which men deliver to one who is literate, saying, "Read this, please." And he says,***

***"I cannot, for it is sealed." Then the book is delivered to one who is illiterate, saying, "Read this, please." And he says, "I am not literate." Therefore the Lord said: "Inasmuch as these people draw near with their mouths And honor Me with their lips,***

***But have removed their hearts far from Me, And their fear toward Me is taught by the commandment of men, Therefore, behold, I will again do a marvelous work Among this people, A marvelous work and a wonder; For the wisdom of their wise men shall perish, And the understanding of their prudent men shall be hidden." (Isaiah 29:1-14).***

**1.** Исходя, из имеющейся предыстории, разбираемого нами обращения Господня следует, что врагом нашего спасения – является непосредственно Сам Бог, в достоинстве Своего Закона, если Он обнаруживает в нашем сердце грех непокорности.

***1. According to this historical text of the Lord’s actions it follows that the enemy of our salvation – is directly God Himself, in the dignity of His Law, if He finds sin of disobedience in our heart.***

Грех непокорности Богу, состоит в том, что тех, кого Бог называет Своим народом, и приближаются к Нему, только своими устами, и языком своим чтят Его, сердце же их, далеко отстоит от Него, и благоговение их пред Ним – есть изучение заповедей человеческих.

***The sin of disobedience to God is comprised of the fact that those whom God calls His nation and who draw near to Him only with their lips but whose hearts are far from Him and revering before Him – for they study the commandments of man.***

А спасением, которое предлагается нам в месте тишины и упования – является избавление от угрозы Его Закона, обнаруживающего в нашем теле грех, и дающего силу греху, который производит смерть.

***While the salvation that is offered to us along with quietness and confidence is deliverance from the dangers of His Law that discovers sin in our body and gives power to sin, which produces death.***

Разумеется, чтобы избавиться от закона греха и смерти, находящегося в нашем теле – необходимо прежде избавиться от царствующего греха, живущего в нашем теле, за которым стоит наш ветхий человек, с делами его.

***It follows that to be freed from the law of sin and death that is located in our body – it is necessary to first be rid of reigning sin that lives in our body, over which stands the old man with his works.***

И, насколько уже нам известно, процедура избавления от ветхого человека, с делами его, состоит в том, чтобы мы, на неукоснительных требованиях означенных в Писании, могли бы Законом, умереть для Закона, чтобы жить для Умершего, и Воскресшего.

Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня. Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер (Гал.2:18-21).

***For if I build again those things which I destroyed, I make myself a transgressor. For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live,***

***but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me. I do not set aside the grace of God; for if righteousness comes through the law, then Christ died in vain." (Galatians 2:18-21).***

Исходя из рассматриваемого нами обращения Господня, чтобы Законом, умереть для Закона – необходимо расположиться в месте тишины и упования. И, таким образом – дать Богу основание спасти нас, от ветхого человека, с делами его, против которого обращена испепеляющая святость Его Закона.

***According to our study of God’s actions in the text we are studying, to die to the Law with the Law – it is necessary to find ourselves in quietness and confidence. And in this manner – give God the basis to save us from the old man with his works, against whom is directed the all-incinerating holiness of His Law.***

Непокорность сынов Божиих, состоит в том, что они, вместо того, чтобы Законом, умереть для Закона, и таким образом, дать Богу основание, спасти их в месте тишины и упования, от Своего палящего гнева – обращаются за помощью от палящего гнева Господня, к другому врагу, под именем «фараон», чтобы он мог спасти их, от гнева Святого Израилева. Это видно из Ис.30:1-15:

***The disobedience of the sons of God is comprised of the fact that they, instead of dying to the Law with the Law, and in that manner, giving God the basis to save them in quietness and confidence from His all-incinerating anger – turn to help to the other enemy by the name of “pharaoh”, so that he could save them from the wrath of Holy Israel. This is seen in Isaiah 30:1-15.***

Горе непокорным сынам, говорит Господь, которые делают совещания, но без Меня, и заключают союзы, но не по духу Моему, чтобы прилагать грех ко греху: не вопросив уст Моих, идут в Египет, чтобы подкрепить себя силою фараона и укрыться под тенью Египта.

Но сила фараона будет для вас стыдом, и убежище под тенью Египта – бесчестием; все они будут постыжены из-за народа, который бесполезен для них; не будет от него ни помощи, ни пользы,

Но – стыд и срам. Тяжести на животных, идущих на юг, по земле угнетения и тесноты, откуда выходят львицы и львы, аспиды и летучие змеи; они несут на хребтах ослов богатства свои и на горбах верблюдов сокровища свои к народу, который не принесет им пользы.

Ибо помощь Египта будет тщетна и напрасна; потому Я сказал им: сила их – сидеть спокойно. Теперь пойди, начертай это на доске у них, и впиши это в книгу, чтобы осталось на будущее время, навсегда, навеки. Ибо это народ мятежный, дети лживые,

Дети, которые не хотят слушать закона Господня, которые провидящим говорят: "перестаньте провидеть", и пророкам: "не пророчествуйте нам правды, говорите нам лестное, предсказывайте приятное; сойдите с дороги, уклонитесь от пути;

Устраните от глаз наших Святаго Израилева." Посему так говорит Святый Израилев: так как вы отвергаете слово сие, а надеетесь на обман и неправду, и опираетесь на то: то беззаконие это будет для вас, как угрожающая падением трещина, обнаружившаяся в высокой стене, которой разрушение настанет внезапно, в одно мгновение.

И Он разрушит ее, как сокрушают глиняный сосуд, разбивая его без пощады, так что в обломках его не найдется и черепка, чтобы взять огня с очага или зачерпнуть воды из водоема (Ис.30:1-14).

***"Woe to the rebellious children," says the LORD, "Who take counsel, but not of Me, And who devise plans, but not of My Spirit, That they may add sin to sin; Who walk to go down to Egypt, And have not asked My advice, To strengthen themselves in the strength of Pharaoh, And to trust in the shadow of Egypt!***

***Therefore the strength of Pharaoh Shall be your shame, And trust in the shadow of Egypt Shall be your humiliation. For his princes were at Zoan, And his ambassadors came to Hanes. They were all ashamed of a people who could not benefit them, Or be help or benefit, But a shame and also a reproach."***

***The burden against the beasts of the South. Through a land of trouble and anguish,*** ***From which came the lioness and lion, The viper and fiery flying serpent, They will carry their riches on the backs of young donkeys, And their treasures on the humps of camels, To a people who shall not profit;***

***For the Egyptians shall help in vain and to no purpose. Therefore I have called her Rahab-Hem-Shebeth. Now go, write it before them on a tablet, And note it on a scroll, That it may be for time to come, Forever and ever: That this is a rebellious people, Lying children, Children who will not hear the law of the LORD;***

***Who say to the seers, "Do not see," And to the prophets, "Do not prophesy to us right things; Speak to us smooth things, prophesy deceits. Get out of the way, Turn aside from the path, Cause the Holy One of Israel To cease from before us." Therefore thus says the Holy One of Israel: "Because you despise this word, And trust in oppression and perversity, And rely on them,***

***Therefore this iniquity shall be to you Like a breach ready to fall, A bulge in a high wall, Whose breaking comes suddenly, in an instant. And He shall break it like the breaking of the potter's vessel, Which is broken in pieces; He shall not spare. So there shall not be found among its fragments A shard to take fire from the hearth, Or to take water from the cistern." (Isaiah 30:1-14).***

**2.** Исходя, из последующей предыстории, разбираемого нами обращения Господня следует, что врагом нашего спасения, к которому мы обращаемся за спасением от гнева Всемогущего – является наша душа, которую мы отказались, посредством истины креста Христова, потерять в смерти Господа Иисуса Христа. А посему:

***1. According to this historical text of the Lord’s actions it follows that the enemy of our salvation we turn to in order to be saved from the wrath of the Almighty – is our soul which we refused to lose in the death of the Lord Jesus Christ. And so:***

Подкрепить себя силою фараона и укрыться под тенью Египта означает – подкрепить себя разумными возможностями своей души, и поставить себя в зависимость от волевых и эмоциональных возможностей своей души, находящейся в земле угнетения и тесноты, откуда выходят львицы и львы, аспиды и летучие змеи.

***To find strength in pharaoh and trust in the shadow of Egypt means – to find strength in the reasoning abilities of our soul and make ourselves dependent on the voluntary and emotional capabilities of our soul that is contained in the land of oppression and distress from which come the lioness and lion, the viper and fiery flying serpent.***

**Вопрос второй:** Что следует рассматривать под местом нашего спасения, в котором пребывает союз тишины и упования?

***Second question: What should we view as the place of our salvation, in which abide the union of quietness and confidence?***

Весьма важно рассматривать полномочия достоинств тишины и упования, в границах определённого места, так как, вне этих, установленных Богом границ – они утрачивают свои полномочия, и остаются только в наших устах. Это видно, из фразы:

***It is important to look at the powers of the dignity of quietness and confidence in the boundaries of a specific place of Scripture, because outside of these boundaries established by God – they lose their powers and remain only on our lips. This is seen from the phrase:***

«Оставаясь на месте и в покое, вы спаслись бы; в тишине и уповании крепость ваша; но вы не хотели (Ис.30:15)».

***"In returning and rest you shall be saved; In quietness and confidence shall be your strength." But you would not. (Isaiah 30:15).***

Из, имеющегося обращения Святого Израилева следует, что под местом, на котором мы призваны оставаться, имеется в виду – тишина, пребывающая в нашем сердце, и являющаяся атмосферой и состоянием нашего сердца. В то время как под покоем, имеется в виду, результат этой тишины – выраженной в уповании.

***According to these words from Holy Israel it follows that the place we should return to and rest is referring to the quietness and abides in our heart and is the atmosphere and state of our heart. Whereas rest is referring to the result of this quietness – expressed in confidence.***

Другими словами говоря, тишина – это основание нашего спасения. А упование – это строение, возведённое на фундаменте тишины.

***In other words, quietness – is the foundation of our salvation. And confidence – is the building we build on the foundation of quietness.***

Исходя из такой констатации, под местом тишины, на котором мы призваны оставаться, и которое мы призваны не покидать, имеется в виду – единение трёх сообщающихся между собою измерений:

***According to these words, the place of quietness we are called to return to and never leave is referring to the unity of three dimensions that communicate between one another:***

**1.** Это – высота небес, на которых обитает Всевышний.

**2.** Святилище или Тело Христово, в котором пребывает Всевышний.

**3.** И, доброе или мудрое сердце, в котором пребывает Всевышний.

***1. This is – the heights of the heavens where the Most High abides.***

***2. The Sanctuary or Body of Christ in which the Most High abides.***

***3. A good and wise heart in which the Most High abides.***

Практически место тишины, к которому благоволит и на котором обитает Бог – это сердце человека, очищенное от мёртвых дел.

***The place of quietness where God is determined to dwell – is the heart of a person that is cleansed from dead works.***

При условии, что в этом сердце пребывают два великих свидетеля, предстоящих пред Богом всей земли – это содружество в сердце Туммима в достоинстве истины, и Урима в Личности Святого Духа.

***Under the condition that this heart contains two great witnesses that stand before the God of all the earth – the cooperation of Thummim in the dignity of truth and Urim in the Face of the Holy Spirit.***

Именно Туммим, в достоинстве истины, и Урим в Личности Святого Духа, открывающего истину в сердце – создают Собою атмосферу тишины и упования, и свидетельствуют о том, что это сердце находится во Христе, и Христос находится в нём.

***It is specifically Thummim in the dignity of truth and Urim in the Face of the Holy Spirit that unveils this truth in the heart that create an atmosphere of quietness and confidence and testify that this heart is located in Christ and Christ is in it.***

При этом следует учитывать, что без органического причастия к Святилищу, в достоинстве Тела Христова, которым является – конкретное собрание святых – невозможно иметь доброго сердца, в котором могли бы пребывать таинства Туммима и Урима.

***This being said we should take into account that without an organized partaking to the Sanctuary in the dignity of the Body of Christ, which is a specific congregation of saints – it is impossible to have a good heart in which the mystery of Thummim and Urim could abide.***

Образ Туммима и Урима, в сердце человека, состоит в достоинстве двух великих свидетелей, предстоящих пред Богом всей земли.

***The image of Thummim and Urim in the heart of a person is contained in the virtue of two great witnesses that stand before the God of all the earth.***

Два великих свидетеля, в нашем сердце в достоинстве Туммима и Урима – это образ двух крыл большого орла, призванных облечь нас в терпение Христово, и освятить нас, чтобы мы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка.

***Two great witnesses in our heart, in the virtue of Thummim and Urim – is the image of the two wings of a great eagle that are called to clothe us in the patience of Christ and sanctify us, so that we may be perfect and complete, lacking nothing.***

С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение; терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка (Иак.1:2-4).

***My brethren, count it all joy when you fall into various trials, knowing that the testing of your faith produces patience. But let patience have its perfect work, that you may be perfect and complete, lacking nothing. (James 1:2-4).***

Исходя, из этого и других мест Писания, наличие тишины и упования, в своём сердце, в достоинстве Туммима и Урима, следует испытывать по наличию терпения Христова, в котором человек защищён, от всяких лжеучений, пущенных в образе реки из пасти древнего змея.

***According to this and other places of Scripture, the presence of quietness and confidence in our heart, in the dignity of Thummim and Urim, should be tested according to the presence of the patience of Christ in which a person is protected from all kinds of false teachings that are spread in the image of a river spewing out of the mouth of an ancient snake.***

Практически именно наличие тишины и упования, в нашем сердце, в формате Туммима и Урима, обусловленных достоинством двух крыл большого орла – создают в нашем сердце атмосферу, в которой находит своё выражение, и обретает свои полномочия обетование, которое относится к преддверию нашей надежды, дающей нам юридическое право, на сретенье Господу на воздухе.

***It is the presence of quietness and confidence in our heart, in the format of Thummim and Urim yielded by the dignity of two wings of a great eagle – that create an atmosphere in our heart that finds its expression in the power of promises, which relate to the door of our hope, giving us the legal right to meet the Lord in the air.***

А посему, слияние в нашем сердце Туммима и Урима, в достоинстве двух крыл большого орла – призваны разрушить державу смерти в нашем теле, и с шумом ниспровергнуть её в преисподнюю, чтобы на её месте, воздвигнуть державу жизни, которая даст Богу основание восхитить нас к Богу и Престолу Его.

***Therefore, the union of Thummim and Urim in our heart in the dignity of two wings of a great eagle – are called to destroy the power of death in our body and with a sound, cast it to perdition so that in its place, the power of life can be erected which will give God the basis to rapture us to Himself and His Throne.***

При этом следует обратить внимание на тот фактор, что два крыла большого орла, будут даны жене, из двенадцатой главы Книге Откровений, только после того, когда младенец мужского пола, рождённый ею, будет восхищен к Богу и Престолу Его.

***We should pay attention to the fact that two wings of a great eagle will be given to the woman in the twelfth chapter of the Book of Revelation only after the male baby born by her will be raptured to God and His Throne.***

И, именно эти два крыла большого орла, в достоинстве Туммима и Урима, представляющих истину, начальствующего учения Христова, и Святого Духа, открывающего истину в сердце, дадут возможность жене, улететь в пустыню в своё место от лица змия, чтобы питаться в пустыне, в продолжение времени, времен и полвремени.

***And it is these two wings of a great eagle, in the dignity of Thummim and Urim which represent the truth of the commanding teaching of Christ and the Holy Spirit Who unveils truth in the heart, that will give the woman the opportunity to fly to the wilderness to her place from the face of the serpent, to eat in the wilderness for a time.***

Исходя из такого определения жена, до восхищения младенца мужского пола к Богу, и Престолу Его, не имела в своём сердце Туммима и Урима, в достоинстве двух крыл большого орла.

***According to this definition, the woman, before the rapture of the male child to God and His Throne, did not have Thummim and Urim in her heart in the dignity of two great wings of an eagle.***

А, следовательно - атрибуты достоинств солнца, луны, и двенадцати звёзд, в которые она была облечена, принадлежали не жене, а категории младенца, мужеского пола, которого она родила, крича от боли и мук рождения.

***And, consequently, the attributes of the virtues of the sun, moon, and the twelve stars in which she was clothed, did not belong to the woman, but to the category of the male child whom she bore, shouting from the pangs of death.***

А посему, принятие своим сердцем тишины и упования, в достоинстве Туммима и Урима – это принятие своим сердцем потенциала, выраженного в Крепости имени Бога Всевышнего, призванного вести битву с врагами нашего спасения.

***Therefore, the acceptance of quietness and confidence in our heart in the dignity of Thummim and Urim – is acceptance of potential in our heart, expressed in the Strength of the name of God Most High, called to lead the battle with the enemies of our salvation.***

На иврите: место, под названием «тишина», которое является правовым полем, в котором покой, в достоинстве нашего упования на спасение, от гнева Божия, обретает юридический статус. Это:

***In Hebrew: the place called “quietness” is the legal field in which rest, in the dignity of our confidence in salvation from the anger of God, gains a legal status. This is:***

**Тишина** – это успокоение; умиротворение.

Безветрие, полное затишье на море.

Штиль, отсутствие волнения воды.

***Quietness - is comfort; pacification.***

***Calmness, complete calm on the sea.***

***Calm, lack of water agitation.***

И поднялась великая буря; волны били в лодку, так что она уже наполнялась водою. А Он спал на корме на возглавии. Его будят и говорят Ему: Учитель! неужели Тебе нужды нет, что мы погибаем?

И, встав, Он запретил ветру и сказал морю: умолкни, перестань. И ветер утих, и сделалась великая тишина. И сказал им: что вы так боязливы? как у вас нет веры? И убоялись страхом великим и говорили между собою: кто же Сей, что и ветер и море повинуются Ему? (Мк.4:37-41).

***And a great windstorm arose, and the waves beat into the boat, so that it was already filling. But He was in the stern, asleep on a pillow. And they awoke Him and said to Him, "Teacher, do You not care that we are perishing?"***

***Then He arose and rebuked the wind, and said to the sea, "Peace, be still!" And the wind ceased and there was a great calm. But He said to them, "Why are you so fearful? How is it that you have no faith?" And they feared exceedingly, and said to one another, "Who can this be, that even the wind and the sea obey Him!" (Mark 4:37-41).***

**Вопрос третий:** Что следует рассматривать под активным действием фразы: «оставаясь на месте»? Или же: Как стоять на страже у ворот тишины и упования, обуславливающих наше спасение, чтобы не позволить ветхому человеку, лишить нас спасения?

***Third question: What should we view as the active action of the word “returning”? Or: How do we stand watch at the gates of quietness and confidence which yield our salvation so that we do not allow the old man to deprive us of salvation?***

Учитывая, что местом тишины и упования – является мудрое сердце, содержащее в себе достоинства Туммима и Урима, то под ключевой фразой, «оставаясь на месте» следует –

***If we consider that the place of quietness and confidence – is a wise heart that contains the dignity of Thummim and Urim, then the root contained in the word “remaining” means -***

Что тем людям, к которым было адресовано это обращение, уже даровано было спасение, в тишине и уповании, в формате залога.

***That to those people to whom was addressed this decree, salvation was already given in quietness and confidence, in the format of a deposit.***

И всё, что им было необходимо, чтобы пустить залог своего спасения в оборот, чтобы оставаться в границах тишины и упования или же, в границах Туммима и Урима, так это – низложить ветхого человека, с делами его, угрожающему их спасению.

***And all that was necessary for them to place their salvation in circulation in order to remain in the boundaries of quietness and confidence, or rather, in the boundaries of Thummim and Urim – is to hate the old man with his works, who threatens our salvation.***

Что на практике означает – стоять на страже у ворот тишины и упования, обуславливающих в нашем сердце оправдание, дарованное нам в искупительной Крови Христовой, чтобы не позволить ветхому человеку, лишить нас, дарованного нам по благодати спасения.

***Which in practice means to stand watch at the gates of quietness and confidence which yield the justification in our heart that is given to us in the redemptive blood of Christ, to not allow the old man to deprive us of the salvation given to us through grace.***

Исходя, из определений Писания ворота или двери, имеют неоднозначный смысл. Например: есть ворота, ведущие в жизнь вечную, которые представлены в достоинстве тишины и упования, и есть противоборствующие им ворота, которые ведут в вечную смерть.

***According to definitions from Scripture, gates or doors have ambiguous meanings. For example: there are gates that lead to eternal life and are presented in the dignity of quietness and confidence, and there are gates that oppose them that lead to eternal death.***

И, как бы это парадоксально не звучало, как одни, так и другие ворота, находятся в сущности человека. И, как одни, так и другие ворота, наделены собственной информационной программой.

***And no matter how paradoxical it may sound, both one and the other gates are in the essence of man. And both have their own informational program.***

Информационная программа, как одних, так и других ворот, приводится в действие через жезл уст. И, какой программе, человек будет отдавать предпочтение, через исповедание своих уст, та программа и получит власть на право, владеть человеком.

***The information program of each gate is brought to action through the staff of the lips. And whatever program a person gives preference to, through the proclamation of the lips, that program will receive the power for the right to govern man.***

Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:35-37).

***A good man out of the good treasure of his heart brings forth good things, and an evil man out of the evil treasure brings forth evil things. But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned." (Matthew 12:35-37).***

За воротами, тишины и упования, ведущими в жизнь вечную, стоит новый или же сокровенный человек, кроткого и молчаливого духа. В то время как за воротами, ведущими в погибель вечную, стоит царствующий грех, в лице нашего ветхого человека, с делами его.

***Beyond the gates of quietness and confidence that lead to eternal life stands our new or inmost man of a meek and quiet spirit. Whereas behind the gates that lead to eternal death stands reigning sin in the face of our old man with his works.***

Помилуй меня, Господи; воззри на страдание мое от ненавидящих меня, - Ты, Который возносишь меня от врат смерти, чтобы я возвещал все хвалы Твои во вратах дщери Сионовой: буду радоваться о спасении Твоем (Пс.9:14,15).

***Have mercy on me, O LORD! Consider my trouble from those who hate me, You who lift me up from the gates of death, That I may tell of all Your praise In the gates of the daughter of Zion. I will rejoice in Your salvation. (Psalms 9:13-14).***

При этом следует сразу отметить, что врата нашего доброго или же, мудрого сердца, будут являться таковыми, при условии нашего органического причастия к вратам Сиона, о которых сказано:

***It should be noted that the gates of our good or wise heart will be so under the condition that we partake to the gates of Zion, of which is said:***

Основание его на горах святых. Господь любит врата Сиона более всех селений Иакова. Славное возвещается о тебе, град Божий! (Пс.86:2,3).

***His foundation is in the holy mountains. The LORD loves the gates of Zion More than all the dwellings of Jacob. Glorious things are spoken of you, O city of God! (Psalms 87:1-3).***

В данном случае врата Сиона – является на земле местом, которое является домом Божиим, и вратами, ведущими в небеса.

***In this case the gates of Zion is a place on earth which is the house of God and path that leads to heaven.***

И увидел во сне: вот, лестница стоит на земле, а верх ее касается неба; и вот, Ангелы Божии восходят и нисходят по ней. И вот, Господь стоит на ней и говорит: Я Господь, Бог Авраама, отца твоего, и Бог Исаака. Землю, на которой ты лежишь, Я дам тебе

И потомству твоему; и будет потомство твое, как песок земной; и распространишься к морю и к востоку, и к северу и к полудню; и благословятся в тебе и в семени твоем все племена земные;

И вот Я с тобою, и сохраню тебя везде, куда ты ни пойдешь; и возвращу тебя в сию землю, ибо Я не оставлю тебя, доколе не исполню того, что Я сказал тебе. Иаков пробудился от сна своего

И сказал: истинно Господь присутствует на месте сем; а я не знал! И убоялся и сказал: как страшно сие место! это не иное что, **как дом Божий, это врата небесные** (Быт.28:12-17).

***Then he dreamed, and behold, a ladder was set up on the earth, and its top reached to heaven; and there the angels of God were ascending and descending on it. And behold, the LORD stood above it and said:***

***"I am the LORD God of Abraham your father and the God of Isaac; the land on which you lie I will give to you and your descendants. Also your descendants shall be as the dust of the earth; you shall spread abroad to the west and the east, to the north and the south; and in you and in your seed all the families of the earth shall be blessed.***

***Behold, I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have spoken to you." Then Jacob awoke from his sleep and said,***

***"Surely the LORD is in this place, and I did not know it." And he was afraid and said, "How awesome is this place! This is none other than the house of God, and this is the gate of heaven!" (Psalms 28:12-17).***

Равно и врата синагоги сатаны – являются на земле тем местом, которое является домом сатаны и вратами, ведущими в преисподнюю.

***The gates of the synagogue of satan is a place on earth that is the house of satan and gates that lead to perdition.***

Ибо мед источают уста чужой жены, и мягче елея речь ее; но последствия от нее горьки, как полынь, остры, как меч обоюдоострый; ноги ее нисходят к смерти, стопы ее достигают преисподней.

Если бы ты захотел постигнуть стезю жизни ее, то пути ее непостоянны, и ты не узнаешь их (Прит.5:3-6).

***For the lips of an immoral woman drip honey, And her mouth is smoother than oil; But in the end she is bitter as wormwood, Sharp as a two-edged sword.***

***Her feet go down to death, Her steps lay hold of hell. Lest you ponder her path of life—Her ways are unstable; You do not know them. (Proverbs 5:3-6).***

**Итак, вопрос:** Что необходимо предпринять, чтобы иметь силу, оставаться на месте тишины и покоя?

***And so, a question arises: What must be done to have the power to remain in a place of quietness and rest?***

Или же: Что необходимо предпринять, чтобы иметь силу, бодрствовать у ворот тишины и покоя? Исходя, из Писания:

***Or rather: What must be done to have the power to be vigilant at the gates of quietness and rest? According to Scripture:***

Достоинство тишины и покоя, в сердце человека, обуславливают учение Иисуса Христа, пришедшего во плоти, которое – содержится в природе и свойствах тесных врат и узкого пути:

***The dignity of quietness and rest in the heart of a person yield the teaching of Jesus Christ who came in the flesh, which is contained in the nature and properties of a narrow gate and narrow path.***

Входите тесными вратами, потому что широки врата и пространен путь, ведущие в погибель, и многие идут ими; потому что тесны врата и узок путь, ведущие в жизнь (в воскресение), и немногие находят их (Мф.7:13,14).

***"Enter by the narrow gate; for wide is the gate and broad is the way that leads to destruction, and there are many who go in by it. Because narrow is the gate and difficult is the way which leads to life (resurrection), and there are few who find it. (Matthew 7:13-14).***

В данной притче, как многие, идущие по пространному пути, так и немногие, идущие по узкому пути, являются людьми верующими, получившими спасение по благодати, каждый из которых уверен в том, что путь, по которому он следует, выраженный в принятом им вероучении, ведёт его в жизнь вечную или же, в воскресение жизни.

***In this parable, both the many walking along the broad path and the few walking along the narrow path are believers who received salvation by grace, each of whom is certain that the path he follows expressed in his works leads him to life everlasting, or to the resurrection of life.***

Однако как видно из имеющейся притчи, прежде чем войти тесными вратами, ведущими в жизнь вечную или в воскресение жизни, их необходимо обнаружить путём поиска.

***However, as can be seen from the existing parable, before entering the narrow gate leading to eternal life or to the resurrection of life, they must be discovered by being searched for.***

Ну, а чтобы обнаружить воскресение жизни, в предмете тесных врат, необходимо быть хорошо осведомленными в том, что Писание подразумевает под тесными вратами, а что под широкими.

***And in order to discover the resurrection of life, in the subject of the narrow gate, one must be well aware of what Scripture means by the narrow gate and what is meant by a wide gate.***

Или же: Какими критериями Писание наделяет эти врата, противоборствующие друг с другом?

***Or rather: With what criteria does Scripture endow these gates that oppose each other?***

Исходя, из слов Христа, сказанных Им в этой притче, многие из тех, кто называют себя верующими, не смогут войти в них, потому что, потерпят караблекрушение в своей вере и потеряют своё спасение, лишь только по одной причине:

***Proceeding from the words of Christ spoken by Him in this parable, many of those who call themselves believers will not be able to enter through the gates, because they will endure shipwreck in faith and lose their salvation for one reason:***

**Во-первых** – потому, что эти люди, не смогут их обнаружить, из-за того, что не знают, как они выглядят или же, какими отличительными свойствами и характеристиками они наделены.

***First – because these people will not be able to discover them due to the fact that they do not know how they look like or rather, what distinctive properties and characteristics they have.***

**Во-вторых** – потому, что эти люди, будут видеть в широких вратах, тесные врата и, в пространном пути, узкий путь.

***Second – because these people will see narrow gates in the wise gates, and a narrow path in the broad one.***

**В-третьих** – потому, что эти люди, не будут знать, какую цену необходимо заплатить за то, чтобы обнаружить тесные врата и, за то, чтобы получить право на вхождение в эти врата.

***Third – because these people will not know the price that is necessary to be paid in order to discover the narrow gates and receive the right to enter these gates.***

**И, в-четвёртых** – потому, что эти люди, не будут знать, по каким результатам следует испытывать самого себя: в какие врата ты вошёл и, по какому пути ты следуешь.

***And fourth – because these people will not know the results by which they will need to test themselves: what gate they entered and what path they are walking on.***

Я полагаю, что, как категория многих, так и категория немногих, на уровне лозунга, прекрасно понимает, что под тесными вратами и узким путём, ведущим в жизнь вечную или в лоно Небесного Отца, рассматривается Личность Христа.

 ***I believe that both the category of many and the category of the few, at the level of slogans, understand perfectly well that under the narrow gate and narrow path leading to eternal life or to the bosom of Heavenly Father, the Person of Christ is considered.***

Я Есмь Путь и Истина и Жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня (Ин.14:6). Это – констатация и одновременно лозунг.

***"I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me.” (John 14:6). This is a statement and simultaneously a slogan.***

Ну а вот, почему Иисус назвал Себя тесными Вратами и узким Путём? И: Что Он имел в виду под этими определениями? То согласно констатации Христа, в данной притче, знают немногие?

***Why did Jesus call Himself a narrow Gate and a narrow Path? And: What did he mean by these definitions? That according to the statement of Christ, in this parable, few know about?***

И, чтобы понять, почему Иисус назвал Самого Себя, тесными Вратами и узким Путём, мы обратимся к другой притче:

***In order to understand why Jesus called Himself a narrow Gate and a narrow Path, we turn to another parable:***

Я Есмь Дверь: кто войдет Мною, тот спасется, и войдет, и выйдет, и пажить найдет. Вор приходит только для того, чтобы украсть, убить и погубить. Я пришел для того, чтобы имели жизнь и имели с избытком (Ин.10:9,10).

***I am the door. If anyone enters by Me, he will be saved, and will go in and out and find pasture.  The thief does not come except to steal, and to kill, and to destroy. I have come that they may have life, and that they may have it more abundantly. (John 10:9-10).***

Пажить – это пастбище, выгон или луг, с хорошим разнотравьем, для пастбища овец. Найти такую злачную пажить, означает – обнаружить тесные врата, ведущие к злачной пажити узким путём.

***A pasture – is a meadow with good grasses for a flock of sheep. To find this pasture means to find the narrow gates that lead to the pasture by way of a narrow path.***

Под тесными вратами, ведущими узким путём к жизни вечной имеется в виду – место или собрание святых, в котором преподаётся пища, для совершенствования духовного роста и жизни в духе.

***By the narrow gate leading to eternal life is meant - a place or gathering of saints, in which food is taught, for the improvement of spiritual growth and life in the spirit.***

Фраза «войдёт и выйдет» - это образ вхождения в тесные врата, и образ выхождения из тесных врат на узкий путь, в достоинстве пастбища. Этот образ хорошо проиллюстрирован, во вхождении в Ковчег спасения, и затем выхождении из этого Ковчега.

***The phrase “go in and out” - is the image of entering the narrow gate, and the image of coming out of the narrow gate on a narrow path, in the dignity of a pasture. This image is well illustrated in entering the Ark of salvation, and then coming out of this Ark.***

Если бы Ной, не вышел из Ковчега спасения, то Ковчег спасения, стал бы для него более трагической гибелью, чем воды потопа.

***If Noah had not come out of the Ark of salvation, the Ark of salvation would have been more of a tragic death for him than the waters of the flood.***

Ворота древних городов являлись главным местом, где во главе с царём или воеводой заседали старейшины города и вершился суд; где вырабатывались и объявлялись законы, приказы и провозглашались разного рода объявления.

***The gates of the ancient cities were the main place where the elders of the city sat at the head of the king and executed judgment; where laws and orders were proclaimed and declared, and various declarations were proclaimed.***

Так что, дверью во двор овчий, под которым имеется в виду, дом Божий, в предмете узкого пути, включая порог дома Божьего, который является неотъемлемой частью двери – является Сын Божий, как Глава дома Божьего, в предмете тесных врат. В то время как:

***The door to the courtyard of the sheep, which means the house of God in the narrow path, including the threshold of the house of God, which is an integral part of the door - is the Son of God, as the Head of the house of God, in the subject of narrow gates. While:***

Пажитью – является учение Христово. Эта мысль имеется во многих местах Писания и особенно хорошо отражена в молитве Павла:

***A pasture – is the teaching of Christ. This idea is seen in many places of Scriptures and is seed well in the prayer of Paul:***

Чтобы Бог Господа нашего Иисуса Христа, Отец славы, дал вам Духа премудрости и откровения к познанию Его, и просветил очи сердца вашего, дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания Его,

И какое богатство славного наследия Его для святых, и как безмерно величие могущества Его в нас, верующих по действию державной силы Его, которою Он воздействовал во Христе,

Воскресив Его из мертвых и посадив одесную Себя на небесах, превыше всякого Начальства, и Власти, и Силы, и Господства, и всякого имени, именуемого не только в сем веке, но и в будущем,

И все покорил под ноги Его, и поставил Его выше всего, главою Церкви, которая есть Тело Его, полнота Наполняющего все во всем (Еф.1:17-22).

***That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give to you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of Him, the eyes of your understanding being enlightened; that you may know what is the hope of His calling, what are the riches of the glory of His inheritance in the saints,***

***and what is the exceeding greatness of His power toward us who believe, according to the working of His mighty power which He worked in Christ when He raised Him from the dead and seated Him at His right hand in the heavenly places,***

***far above all principality and power and might and dominion, and every name that is named, not only in this age but also in that which is to come. And He put all things under His feet, and gave Him to be head over all things to the church, which is His body, the fullness of Him who fills all in all. (Ephesians 1:17-22).***

**Широкие врата** – это неверное учение о Христе и неверное представление о Христе. В то время как пространный путь, по которому идут многие – это отдельные люди и отдельные церкви, смешивающие человеческие выбросы, с истиной.

***Wide gates – is an unfaithful teaching of Christ and unfaithful representation in Christ. Whereas a broad path by which many walk – are separate people and separate churches that mix human waste with truth.***

И, чтобы размежевать одни врата от других и, один путь от другого, нам необходимы ясные критерии, как тесных врат, ведущих в жизнь вечную или в воскресение жизни, так и врат широких, ведущих в муку вечную или в воскресение осуждения.

***And in order to separate one gate from another and one path from another, we need clear criteria of both narrow gates leading to eternal life or the resurrection of life, and wide gates leading to eternal torment.***

Если мы, будучи рабами греха и страстей нашего тела, получаем во Христе свободу от греха и власть над своими страстями, то вполне логично бы было, чтобы Иисус назвал Себя широкими вратами и пространным путём.

 ***If we, being slaves of sin and the passions of our body, receive freedom in Christ from sin and power over our passions, then it would be logical for Jesus to call Himself a wide gate and a broad path.***

Однако, вопреки нашей человеческой логике Иисус, назвал свободу от греха и страстей – тесными вратами и узким путём. Дело в том, что оригинал фразы «тесные врата» имеет смысл того, что:

***However, contrary to our human logic, Jesus called freedom from sin and passion a narrow gate and a narrow path. The fact is that the original phrase “narrow gate” has the sense that:***

**С одной стороны** – через тесные врата, невозможно пройти в своей собственной одежды, в предмете своей праведности, и невозможно пронести своей ноши, в предмете своих собственных интересов, содержащихся в наследии, суетной жизни переданной нам от отцов.

***On the one hand - it is impossible to pass through the narrow gate in your own clothes, in the subject of your righteousness, and it is impossible to carry your burden, in the object of your own interests contained in the inheritance from the vain life transferred to us from our fathers.***

**А, с другой стороны** – человек, проходящий через тесные врата, должен соответствовать природе и свойству тесных врат.

***And, on the other hand, a person passing through the narrow gate must correspond to the nature and property of the narrow gate.***

**1.** Из всего этого следует, что для того, чтобы войти тесными вратами – необходимо отличать тесные врата от широких врат, и узкий путь от пути пространного.

***1. From all this it follows that in order to enter the narrow gate - it is necessary to distinguish the narrow gate from the wide gate, and the narrow path from the broad path.***

**2.** За право войти в тесные врата – необходимо сбросить с себя свои одежды, то есть, обнажиться, и затем, облечься в новые одежды, даруемые Богом.

 ***2. For the right to enter the narrow gate - it is necessary to throw off your clothes, that is, to strip, and then put on new clothes given by God.***

**3.** За право войти в тесные врата – необходимо сознательно отказаться от всякой ноши, всякого наследия и всего того, что не соответствует природе тесных врат.

***3. For the right to enter the narrow gate - it is necessary to consciously abandon any burden, any inheritance, and all that does not correspond to the nature of the narrow gate.***

**4.** За право войти в тесные врата – необходимо поместить себя в природу тесных Врат; а, также – поместить природу тесных Врат в своё сердце.

 ***4. For the right to enter the narrow gate - you must put yourself in the nature of the narrow Gate; and, also, to place the nature of the narrow Gate in your heart.***

Другими словами говоря, чтобы войти тесными вратами, необходимо, с одной стороны – позволить Святому Духу облечь нас Своею силою; а, с другой – принять Его на постоянное место жительства в своё сердце, как Своего Царя и Господа.

 ***In other words, to enter the narrow gate it is necessary, on the one hand, to allow the Holy Spirit to clothe us with His power; and, on the other hand, to accept Him in our heart as our King and Master.***

**5.** За право войти в тесные врата – необходимо постоянно бодрствовать и стоять на страже заповедей Божиих.

 ***5. For the right to enter the narrow gate, one must constantly be awake and stand guard over the commandments of God.***

**Аспект первый:** Отличие тесных врат от широких – состоит в целях Христа, которые мы хотим достигнуть в Нём, через Него.

***First aspect: The difference between a narrow gate and wide one – consists of the goals of Christ that we try to achieve in Him, through Him.***

Если нашей целью является безоблачная и обеспеченная жизнь во плоти, то мы будем эксплуатировать духовные принципы для достижения и обеспечения жизни во плоти.

 ***If our goal is a cloudless and secure life in the flesh, then we will exploit spiritual principles to achieve and secure life in the flesh.***

Вождями, ведущими людей через широкие врата, принято называть такой подход к благодати – широким взглядом, в котором они пытаются совместить интересы плоти с интересами духа. Как говорит пословица: чтобы овцы были целы и овцы сыты.

***Leaders leading people through wide gates tend to call such an approach to grace – as a broad view in which they try to combine the interests of the flesh with the interests of the spirit. As a phrase states: that the sheep be safe, and the wolves are full.***

Но, к сожалению это невозможно. Потому, что плоть – это волк, который – питается и насыщается не травою, а овцами. Чтобы овцы были сыты и целы, волка следует убить.

***But unfortunately, this is impossible. Because the flesh is a wolf, which feeds on and is saturated not with grass, but with sheep. For the sheep to be full and intact, the wolf would need to be killed.***

Если же, нашей целью является жизнь духа и жизнь в духе, то мы будем задействовать духовные принципы благодати, для обеспечения и роста жизни в духе.

***If our goal is life in the spirit and a spiritual life, then we will use the spiritual principles of grace to ensure and grow life in the spirit.***

Констатацию этих двух определений мы находим в послании Апостола Павла к церкви Божией, находящейся в Галатии:

 ***We find the statement of these two definitions in the Epistle of Paul to the church of God in Galatia:***

Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то и пожнет: сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа пожнет жизнь вечную (Гал.6:7,8).

***Do not be deceived, God is not mocked; for whatever a man sows, that he will also reap. For he who sows to his flesh will of the flesh reap corruption, but he who sows to the Spirit will of the Spirit reap everlasting life. (Galatians 6:7-8).***

А посему, под широкими вратами, противоборствующими с тесными вратами, обладающими властью связывать широкие врата, ведущие в погибель вечную, подразумеваются – врата ада, в лице синагоги сатаны, олицетворяющей антихриста, выдающего себя за Христа.

***And therefore, by the wide gate opposing the narrow gate that has the power to bind the wide gate leading to eternal death, is meant the gate of hell, represented by the synagogue of Satan, personifying the antichrist, posing as Christ.***

Я говорю тебе: ты - Петр, и на сем камне Я создам Церковь Мою, и врата ада не одолеют ее; и дам тебе ключи Царства Небесного: и что свяжешь на земле, то будет связано на небесах, и что разрешишь на земле, то будет разрешено на небесах (Мф.16:18,19).

***And I also say to you that you are Peter, and on this rock I will build My church, and the gates of Hades shall not prevail against it. And I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven." (Psalms 16:18-19).***

Дословная версия: Ты сможешь связать на земле только то, что к тому времени уже будет связано на небесах, и сможешь разрешить на земле только то, что к тому времени, будет разрешено на небесах.

***Verbatim version: You will be able to bind on earth only that which by that time will already be bound in heaven, and you will be able to loose on earth only that which will then be loosed in heaven.***

**Пространным же путём**, ведущим в погибель – является полу-истина или извращенная истина, выраженная в яростном вине прелюбодеяния, которым жена, сидящая на звере багряном, в лице лженевесты, напоила все народы.

***The broad path leading to perdition – is the half-truth, or distorted truth expressed in the fierce guilt of adultery, with which the wife sitting on a purple beast, represented by falsehood, has drunk all nations.***

После сего я увидел иного Ангела, сходящего с неба и имеющего власть великую; земля осветилась от славы его. И воскликнул он сильно, громким голосом говоря: пал, пал Вавилон,

Великая [блудница], сделался жилищем бесов и пристанищем всякому нечистому духу, пристанищем всякой нечистой и отвратительной птице; ибо яростным вином блудодеяния своего она напоила все народы (Отк.18:1,2).

***After these things I saw another angel coming down from heaven, having great authority, and the earth was illuminated with his glory. And he cried mightily with a loud voice, saying,***

***"Babylon the great is fallen, is fallen, and has become a dwelling place of demons, a prison for every foul spirit, and a cage for every unclean and hated bird! For all the nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication. (Revelation 18:1-2).***

**Под тесными вратами**, ведущими в жизнь вечную или в лоно Небесного Отца, подразумевается – Сын Божий, Иисус Христос.

***The narrow gates leading to eternal life or the bosom of the Heavenly Father – is the Son of God, Jesus Christ.***

Итак, опять Иисус сказал им: истинно, истинно говорю вам, что Я дверь овцам. Все, сколько их ни приходило предо Мною, суть воры и разбойники; но овцы не послушали их.

Я есмь дверь: кто войдет Мною, тот спасется, и войдет, и выйдет, и пажить найдет. Вор приходит только для того, чтобы украсть, убить и погубить. Я пришел для того, чтобы имели жизнь и имели с избытком (Ин.10:7-10).

***Then Jesus said to them again, "Most assuredly, I say to you, I am the door of the sheep. All who ever came before Me are thieves and robbers, but the sheep did not hear them.***

***I am the door. If anyone enters by Me, he will be saved, and will go in and out and find pasture.  The thief does not come except to steal, and to kill, and to destroy. I have come that they may have life, and that they may have it more abundantly. (John 10:7-10).***

**Под узким путём**, ведущим в жизнь вечную – подразумевается путь повелений или путь заповедей Господних.

***The narrow path leading to eternal life – is the path of decrees and path of the commandments of the Lord.***

Образно узкий путь, в достоинстве учения Христова, выражается в вине, растворённом премудростью.

***Figuratively, a narrow path in the dignity of the teaching of Christ is expressed in wine dissolved in wisdom.***

Премудрость построила себе дом, вытесала семь столбов его, заколола жертву, растворила вино свое и приготовила у себя трапезу; послала слуг своих провозгласить с возвышенностей городских:

"Кто неразумен, обратись сюда!" И скудоумному она сказала: "идите, ешьте хлеб мой и пейте вино, мною растворенное; оставьте неразумие, и живите, и ходите путем разума" (Прит.9:1-6).

***Wisdom has built her house, She has hewn out her seven pillars; She has slaughtered her meat, She has mixed her wine, She has also furnished her table. She has sent out her maidens, She cries out from the highest places of the city,***

***"Whoever is simple, let him turn in here!" As for him who lacks understanding, she says to him, "Come, eat of my bread And drink of the wine I have mixed. Forsake foolishness and live, And go in the way of understanding. (Proverbs 9:1-6).***

В Писании вино, растворённое премудростью – это путь заповедей, путь уставов, и путь повелений – обусловленный страхом Господним.

***In Scripture, wine dissolved in wisdom is the way of the commandments, the way of statutes, and the way of commandment — yielded by the fear of the Lord.***

Вот, страх Господень есть истинная премудрость, и удаление от зла – разум (Иов.28:28). И ещё:

***'Behold, the fear of the Lord, that is wisdom, And to depart from evil is understanding.' (Job 28:28).***

Страх Господень – источник жизни, удаляющий от сетей смерти (Прит.14:27).

***The fear of the LORD is a fountain of life, To turn one away from the snares of death. (Proverbs 14:27).***

Исходя, из данной констатации, определением источника жизни – является страх Господень – удаляющий от сетей смерти.

 ***Based on this statement, the definition of the source of life - is the fear of the Lord – turning us away from the snares of death.***

Сети смерти – это всевозможные лжеучения и ереси, легализирующие грех и стирающие грань, между чистым и нечистым, между допустимым и недопустимым.

***The snares of death – are all kinds of false teachings and heresies that legalize sin and erase the boundary between what is pure and evil, between what is accessible and inaccessible.***

Практически, дисциплина воскресения – это путь удаления от зла, путь освящения или, путь святости. Путь, в котором человек являет соль. Человек, не имеющий в себе соли – далёк от дисциплины воскресения, точно так же, как небо далеко от земли.

***In practice, the discipline of the resurrection is the way of moving away from evil, the way of sanctification, or the way of holiness. The way in which man presents salt. A person who does not have salt in himself is far from the discipline of resurrection, just as the sky is far from the earth.***

Соль – добрая вещь, но ежели соль не солона будет, чем вы ее поправите? Имейте в себе соль, и мир имейте между собою (Мк.9:50).

***Salt is good, but if the salt loses its flavor, how will you season it? Have salt in yourselves, and have peace with one another." (Mark 9:50).***

Слово ваше да будет всегда с благодатию, приправлено солью, дабы вы знали, как отвечать каждому (Кол.4:6).

***Let your speech always be with grace, seasoned with salt, that you may know how you ought to answer each one.(Colossians 4:6).***

**Аспект второй:** Для получения права, на вхождение в тесные врата – необходимо сбросить с себя свои одежды, то есть, обнажить себя пред Богом, и распрощаться со своей собственной праведностью.

Если исповедуем грехи наши, то Он, будучи верен и праведен, простит нам грехи наши и очистит нас от всякой неправды (1.Ин.1:9).

***If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. (1 John 1:9).***

Обнажиться – это отказаться от своей праведности и признать себя нагим, в пользу праведности Божией.

**Аспект третий:** За право войти в тесные врата – необходимо сознательно отказаться от всякой ноши, всякого наследия и всего того, что не соответствует природе тесных врат.

Зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца (1.Пет.1:18,19).

***Knowing that you were not redeemed with corruptible things, like silver or gold, from your aimless conduct received by tradition from your fathers, but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot. (1 Peter 1:18-19).***

Чтобы Бог в отношении Авраама мог исполнить Свои обетования, Авраам должен был выполнить определённые условия – оставить всё и последовать за Господом.

И сказал Господь Авраму: пойди из земли твоей, от родства твоего и из дома отца твоего, в землю, которую Я укажу тебе; и Я произведу от тебя великий народ, и благословлю тебя,

И возвеличу имя твое, и будешь ты в благословение; Я благословлю благословляющих тебя, и злословящих тебя прокляну; и благословятся в тебе все племена земные (Быт.12:1-3).

***Now the LORD had said to Abram: "Get out of your country, From your family And from your father's house, To a land that I will show you. I will make you a great nation;***

***I will bless you And make your name great; And you shall be a blessing. I will bless those who bless you, And I will curse him who curses you; And in you all the families of the earth shall be blessed." (Genesis 12:1-3).***

Чтобы Бог мог исполнить Своё благо для дщери Сиона, это же самое повеление возведено в заповедь и для всех чад Сиона.

Слыши, дщерь, и смотри, и приклони ухо твое, и забудь народ твой и дом отца твоего. И возжелает Царь красоты твоей; ибо Он Господь твой, и ты поклонись Ему (Пс.44:11,12).

***Listen, O daughter, Consider and incline your ear; Forget your own people also, and your father's house; So the King will greatly desire your beauty; Because He is your Lord, worship Him. (Psalms 45:10-11).***

**Аспект четвёртый:** За право войти в тесные врата – необходимо одеться или облечься в природу тесных Врат; а, также – поместить природу тесных Врат в своё сердце.

Но ныне, независимо от закона, явилась правда Божия, о которой свидетельствуют закон и пророки, правда Божия через веру в Иисуса Христа во всех и на всех верующих, ибо нет различия, потому что все согрешили и лишены славы Божией,

Получая оправдание даром, по благодати Его, искуплением во Христе Иисусе, которого Бог предложил в жертву умилостивления в Крови Его через веру, для показания правды Его в прощении грехов, соделанных прежде (Рим.3:21-25).

***But now the righteousness of God apart from the law is revealed, being witnessed by the Law and the Prophets, even the righteousness of God, through faith in Jesus Christ, to all and on all who believe. For there is no difference; for all have sinned and fall short of the glory of God,***

***being justified freely by His grace through the redemption that is in Christ Jesus, whom God set forth as a propitiation by His blood, through faith, to demonstrate His righteousness, because in His forbearance God had passed over the sins that were previously committed. (Romans 3:21-25).***

**Аспект пятый:** Чтобы пребывать на узком пути – необходимо постоянно бодрствовать и стоять на страже заповедей Божиих.

Входящий дверью есть пастырь овцам. Ему придверник отворяет, и овцы слушаются голоса его, и он зовет своих овец по имени и выводит их. И когда выведет своих овец, идет перед ними; а овцы за ним идут, потому что знают голос его. За чужим же не идут, но бегут от него, потому что не знают чужого голоса (Ин.10:2-5).

***But he who enters by the door is the shepherd of the sheep. To him the doorkeeper opens, and the sheep hear his voice; and he calls his own sheep by name and leads them out. And when he brings out his own sheep, he goes before them; and the sheep follow him, for they know his voice. Yet they will by no means follow a stranger, but will flee from him, for they do not know the voice of strangers." (John 10:2-5).***

Стоять на страже заповедей Божиих, в первую очередь, означает – отличать голос Пастыря в человеке, которого поставил над нами Бог, от чужого голоса. В противном случае, – мы извратим все заповеди.

Сын мой! словам моим внимай, и к речам моим приклони ухо твое; да не отходят они от глаз твоих; храни их внутри сердца твоего: потому что они жизнь для того, кто нашел их, и здравие для всего тела его (Прит.4:20-22).

***My son, give attention to my words; Incline your ear to my sayings. Do not let them depart from your eyes; Keep them in the midst of your heart; For they are life to those who find them, And health to all their flesh. (Proverbs 4:20-22).***